

1869-05-09

AFSENDER

J. C. Jacobsen

MODTAGER

Carl Jacobsen

FAKTA

Type:
Brev

Sprog:
Dansk

Afsendersted:
København

Arkivplacering:
Uden FA-nummer, æske F 13,1

Emneord:
Familieliv, rejselskabsliv

DOKUMENTINDHOLD

Om J. C. og Laura Jacobsens forestående rejse til England og familien Stegmanns rejse til Danmark. Om placeringen af det projekterede bryggeri.

TRANSSKRIFTION

d 9 Mai 1869.

Kjære Carl !

Dersom jeg har forstaaet dit Brev rigtigt er det Stegmann's Hensigt at reise med "Dampskibet", hvilket vel vil sige directe fra Leith hertil og hvis han altsaa afreiser d. 14^{de}, ville vi kunne vente Familien hertil d 18^{de} og vi kunne da indbyde dem til Selskab til Søndagen d 23^{de}.- For at vi imidlertid kunne faae de af vore Venner samlede ved denne Leilighed, som vi helst ville vælge af Hensyn til Stegmann's, maa vi indbyde dem før d 18de eller 19de og jeg vil derfor bede Dig ved et Telegram, som Du afsender d 14^{de} at lade mig vide om Stegmann's reise den Dag eller ikke, for at vi kunne vide om vi skulle udsende Indbydelse eller ikke til d 23^{de}.- I Telegrammet er det jo ikke passende at nævne Stegmann's Navn, men Du kan blot paa Fransk eller Engelsk melde : enten "Alt i Orden" (overstreget) Varene afgaae idag pr Dampskib "eller "Varene komme ikke ventes til d 23^{de} Mai".-

på tværs: Jeg skal lade forfærdige de omtalte Halvtønder

Jeg vil da haabe, at der ikke skal komme nogen længere Forhaling, thi det vilde gjøre mig meget ondt, dersom der ikke skulde komme hertil før d 1 Juni og jeg villde ikke gerne opsætte min Reise længere (hvis jeg, som jeg haaber, kan blive færdig til den Dag). Det er en Selvfølge, at jeg vil til Edinburgh før Theilmann forlader Byen og jeg antager derfor, at vi efterat have tilbragt en Ugestid i London fra d 7^{de} til 14 eller 16^{de} bør tage directe til Edinburgh og saa tage Lake District og Burton paa Tilbageveien.- Naar Stegmann's kommer hertil, vil din Moder kjende min Reiseplan og Du kan derfor gjerne d 14^{de} sige dem at Du venter os.- Fra samme Tid behøver Du heller ikke at holde det hemmeligt for Theilmann og andre.- Ligesom Du tæller ogsaa jeg Dagene til 1 Juni, men med stadig Frygt for, at de resterende Dage ikke skulde slaae til til Alt hvad jeg har at ordne. Jeg tør derfor endnu ikke fastslaae Dagen som sikker. Skulde jeg ikke blive færdig, er det heldigt, at Din Moder ogsaa

har saa meget at bestille med forskjellige huuslige Arrangements, at hun ogsaa kan have Vanskelighed ved at blive færdig.-Saasnart jeg kan fixere Afreisen, skal jeg melde Dig det, samt Reiserouten og Tiden da vi ville ankomme til London, hvor jeg antager at Du vil være for at modtage os og iforveien bestille Logis.- Dersom Afsætningen af Øl gaaer hele Sommeren efter samme Forhold som hidtil, kommer jeg til at begynde igjen tidligt i August og i saa Fald kan jeg maaske ikke anvende mere end 6 Uger i Alt paa Reisen. Skulde jeg kunde lægge 8-10 Dage til, kunde jeg have Lyst til at bruge dem til at lade din Moder see Paris, men derom vil jeg slet ikke tale før vi til Slutning see, om hun kan taale det og om der bliver Tid dertil.-

Det vilde være af stor Betydning for din fremtids virksomhed, dersom det bekræfter sig, at Tolden paa Øl skal nedsættes i England, men det er mig uforklarligt at jeg ikke har læst Noget derom. Det vil dog snart vise sig hvorledes det hænger sammen.-

Gid jeg kunde opholde mig noget længere i Bryggerierne i England og blive rigtig orienteret, men paa denne Reise kan det jo kun blive meget flygtige Besøg. Maaske jeg dog til næste Foraar kunde komme derover og gjøre en Rundreise med dig før Du tager hjem.-

Hvad Beliggenhed af det projecterede Bryggeri angaaer, har jeg faaet stærke Skrupler med at lægge det udenfor Kbhvns Grund og Vandforsyning, thi min dybe Brønd har i dette Foraar kun med Nød og Neppe givet det nødvendige Vand til mit Bryggeri og Maltgjøteri, der rigtignok have været drevne temmelig nær til Maximum 15000 Tdr Malt = 30,000 Tdr Øl.

Saasnart jeg kan faae Vandmesterens Boreapparater, vil jeg lade bore flere Huller i Bunden af Brønden, hvilket jeg haaber vil hjælpe.- Det sidste Aar har rigtignok været ganske usædvanlig tørt, men det er dog uhyggeligt at staae paa Grændsen af Vandmangel

Alt vel hehjemme. Hilsen fra din Moder.

Lev vel!

Din Jacobsen

[på langs]

Halkjer er allerede rejst til St. Petersborg

9/5 69
C.M.
Tjener Carl!
9 Mai 1869.

Indseende jeg har freet at det kom rigtig
 og Mr. Stegmanns fæstet at næste med "Davy"
 "Richt", hvilket vil med sine Rechte for Leith,
 hvilket og som jeg alligevel afværges p. 14^{de}, ville
 ni kunne være Samvilde med p. 18^{de} og
 ni kunne da indlyde dem til Julekalder
 Paudagen p. 23^{de}. - For at ni invidentlig
 kunne gøre de af navn Paudas fæstet og
 dem Lærligst, som ni selv ville vælge
 af jensin til Stegmanns, men ni indlyde
 dem som p. 18^{de} eller 19^{de} og jeg vil drages
 heldt der ud at Calygram, som der affendes
 p. 14^{de} at lade mig vide om Stegmanns næste
 den dag eller ikke, for at ni kunne vide
 om ni skulle indlyde Lærligst eller ikke
 til p. 23^{de}. - Calygrammet er Mr. p. 18^{de}
 p. 14^{de} at næmne Stegmanns. Men, men
 der kan blot være Frank eller fagligt med:
 enten "Att. Oden" Nærmere affæret idet
 for Davy'sk." eller "Nærmere dem alle
 næst til p. 23^{de} Mai".

The last paragraph is omitted from the original

Jeg vil da sige, at den ikke skal komme
sagen længere i søfald, og det vilde være
mig meget ær, dersom du ikke skulde komme her
før d. 1 Juni og jeg vilde ikke gjæve og sætte
min Saks længere (for jeg, som jeg forber, kan
altså færdig det den dag). - Det er en Bøh.
følge, at jeg vil det Edinburgh for Heilman
santalede Cyren og jeg antager derfor, at vi
eftersat kan tilbringe en Ugestid: Landen for
d. 7^{de} til 14^{de} eller 16^{de}. Den Lige Dimeiter det
Edinburgh og for Lige District og Boston
for Citbagssien. - Naar Stegmanns Saks
førelse, vil den Maden Lige min Saks
og den kan derfor gjæve d. 14^{de} sigi den at
den mentes at. - Fra samme Tid besøger den
Jalles ikke at fælde det Jæmmelet for Heilman
og Ouder. - Ligeledes den Lalle og for jeg
dagers det d. 1 Juni, men end færdig Lige
for, at den resterede dage ikke skulle være det
det Alt færdig jeg for at arde. Jeg kan derfor
anden ikke færdig Lige som færdig. Hvilken
ikke altså færdig, og det færdig, at den Maden og for

Jas saa meget at bestille med forbyllet
Jensens Arrangement, at jeg ogsaa saa
Kanseligst med at blien ferdig.

Da nu jeg saa fik den Afledning. Saa jeg
vilde sig det, samt Beskrivelsen af Eiden da
ni vilde antagene det Laadon, som jeg antog
at du vil mene for at maadige at op
ifenssere det Lille Læg. - Den som Afledning

af det gamle Jule Sammen og som sammen Saa
for Jule, da nu jeg det at begynde igjen det
August og i saa Sald saa jeg maade den
antagene mere end 6 Uger. - All den Læg.

Skulde jeg kunde Læg 8-10 Uger det, Saa jeg
saa Læg det at drage den det at lade den
Skulde for Paris, men da nu mit jeg det det
kale for ni det Skulde for, som den saa
laale det og som den Læg det Skulde. -

Det vilde mere af den Betegnelse for den
Saa den Skulde, som den det Skulde sig,
at Tuden for det det det: Saa den,
men det er mig i Saa den det jeg den saa den
Læg den. Det mit den for den den
den Saa den.

Med et af de mest værdifulde og nyttige Brev
Gjort mig Lunds, og faldt mig meget længe
Læggens navn i England og blev rigtig
anset, men som du kan se kan det
jo kun blive meget fløjdejs Brev. Men
jeg sag det med Lunds Lunds Lunds
og gik en anden med dig for din
Gode. — Jævn Brevet af at gæstgæver
Læggens navn, for jeg havde tænkt
at lægge det under det Lunds og
følgende, thi min dybe Brev for alle Lunds
Lunds med det af Lunds givet at indvænde
Brev det med Læggens og Skatte, der
rigtig nok som med Lunds Lunds med
Magnum 15000 Eds Skat = 30,000 Eds
Læggens jeg kan se med Lunds Lunds
Aggæver, mit jeg Lunds Lunds
Lunds af Lunds, hvilket jeg Lunds
Lunds. — At det Lunds for rigtig nok
ganske indvænde Lunds, men det er
at se som Lunds af Lunds, —
Alth med Lunds. Jeg for din
Lunds med! din
Jacobus